Организация Объединенных Наций S/2016/985



Distr.: General
21 November 2016
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 21 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить Вам письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора г-на Йенса Столтенберга от 11 ноября 2016 года, препровождающее доклад о международном присутствии по безопасности в Косово за период с 1 июля по 30 сентября 2016 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

16-20655 (R) 221116 221116





Приложение к письму Генерального секретаря от 21 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

В соответствии с пунктом 20 резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности настоящим препровождаю ежеквартальный доклад об операциях Сил для Косово за период с 1 июля по 30 сентября 2016 года (см. добавление). Буду признателен Вам за представление этого доклада членам Совета Безопасности.

(*Подпись*) Йенс **Столтенберг**

Добавление

[Подлинный текст на английском языке]

Доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад об операциях Сил для Косово (СДК) представляется в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и охватывает период с 1 июля по 30 сентября 2016 года.

2. По состоянию на 30 сентября 2016 года общая численность личного состава СДК на театре действий по-прежнему составляла приблизительно 4600 человек.

3. В течение отчетного периода никаких серьезных инцидентов в плане безопасности не происходило.

Обстановка в плане безопасности и оперативная деятельность

4. В течение отчетного периода обстановка в плане безопасности в Косово оставалась стабильной и никаких межэтнических инцидентов не происходило. В целом ситуация постепенно становится все более благоприятной, поскольку и Сербия, и Косово сохраняют приверженность процессу диалога, ведущегося под руководством Европейского союза.

5. В течение отчетного периода СДК продолжали наблюдать за ситуацией и следить за оперативной обстановкой. СДК по-прежнему действовали в тесном сотрудничестве и координации с косовской полицией и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). СДК были по-прежнему готовы к принятию в случае необходимости срочных мер в качестве третьего эшелона реагирования. Однако прямого вмешательства со стороны СДК в течение отчетного периода не потребовалось.

6. В рамках соответствующих всеобъемлющих международных усилий СДК продолжали выполнять поставленную перед ними задачу содействовать обеспечению спокойной и безопасной обстановки и свободы передвижения.

Резюме

7. В течение отчетного периода СДК, действуя в тесной координации с ЕВЛЕКС и косовской полицией, продолжали способствовать поддержанию спокойной и безопасной обстановки и обеспечению свободы передвижения. Тесная координация на местах между СДК (в качестве третьего эшелона реагирования), ЕВЛЕКС и косовской полицией остается весьма эффективной.